

CONTENIDO

INTRODUCCION	1
SOBREPOBLACION...¿PORQUE?	3
El mito de la sobrepoblación como causante del hambre	4
El mito de las posibilidades limitadas del aumento de la producción alimenticia	6
¿Quién impone los límites al Medio Ambiente?	6
El mito del agotamiento de los recursos naturales a causa de la sobrepoblación	7
LA PIEDRA ANGULAR TAMBALEANTE	9
¿QUIEN PLANIFICA A QUIEN? ¿PLANIFICA LA MUJER A LA FAMILIA, O LA FAMILIA PLANIFICA A LA MUJER?	13
Family Planning como instrumento Político	13
¿Es la familia el motor para los cambios demográficos?	15
EL CUERPO FEMENINO COMO INSTRUMENTO DE CONTROL DEMOGRAFICO	17
Un mayor daño para más mujeres: ¿Más trabajo para más médicos?	18
RECOMENDACION: ;LA MUJER DECIDE!	21
Notas	22

INTRODUCCION

Este folleto es un trabajo de la Plataforma Nacional para la Política Demográfica (Landelijk Platform Bevolkingspolitiek). Aquí trataremos de abrir la discusión sobre el problema de la población mundial, desde una perspectiva feminista.

Dos conferencias internacionales que se realizarán en el verano de 1984 han dado lugar a ello. La primera, organizada por ICASC (Campaña Internacional sobre la Contracepción, el Aborto y la Esterilización) es el "Tribunal Internacional de la Mujer y Reunión sobre los Derechos Reproductivos" ("Women's International Tribunal & Meeting on Reproductive Rights"), desde el 22 al 28 de Julio de 1984 en Amsterdam. Mujeres de todos los continentes entregan sus testimonios sobre su lucha personal y política, contra la represión y sobre el derecho de autodeterminación sobre su propio cuerpo y salud. La Conferencia va dirigida a fortalecer un plan de acción internacional que ayude a estrechar los lazos de cooperación entre los grupos de mujeres para lograr el derecho a autodeterminación.

La segunda Conferencia es la "Conferencia Internacional sobre la Población" (International Conference on Population), organizada por las Naciones Unidas, bajo la iniciativa del "Fondo para las Actividades Demográficas de las Naciones Unidas" (UNFPA), a realizarse en Ciudad de México, desde el 6 al 13 de Agosto de 1984. Aquí se reformulará y se evaluará el Plan de Acción Internacional para la Población Mundial, formulado en 1974 en base a cuatro temas centrales: "Familia y Fecundidad", "Migraciones y densidad", "Medio Ambiente y Salud", "Mortalidad y Salud".

La Plataforma Nacional para la Política Demográfica se creó a partir de la asociación entre ICASC, Holanda y mujeres del Colectivo de Cooperación Médica para el Desarrollo (WEMOS), con el objeto de entregar una mayor información sobre los temas que serán tratados en ambas conferencias a la población holandesa. La Comisión Nacional de Información y Concientización para el Desarrollo (NCO), aprobó un subsidio para que durante un año se pueda desarrollar la discusión sobre la política demográfica.

Este folleto entrega una primera elaboración con respecto a:

- la problemática de la "sobrepoblación"
- la relación entre la política demográfica y la política desarrollista para las mujeres
- el contenido de la política demográfica, como por ejemplo family-planning
- el cuerpo de la mujer como instrumento de control demográfico.

Este documento fue entregado como una contribución al foro sobre "Población y Desarrollo", organizado por el Instituto Real para el Trópico (Koninklijk

Instituut voor de Tropen), que se realizó el 23 de Junio de 1984, donde fue informada la delegación holandesa que participará en Ciudad de México. La documentación sobre las prácticas de la política demográfica internacional y sus consecuencias para las mujeres; tratar de influenciar las políticas de los gobiernos y la distribución de información al respecto, dentro de Holanda, son las tareas fundamentales de la Plataforma Nacional para la Política Demográfica.

Este folleto fue confeccionado gracias al esfuerzo de las mujeres pertenecientes al ICASC, que durante años se han dedicado a aclarar lo que significa la política demográfica en la vida cotidiana de las mujeres, a través de discusiones e intercambio de información.

Para mayor información se nos puede ubicar en:

Inigo Baten
Ireen Dubel
Linda Hoyer
Liesbeth van Zoetendaal

Amsterdam, Junio de 1984.

Traducción de Wanda Feller Hidalgo.

El "Plan de Acción referente al crecimiento de la población mundial", que fue aprobado en la Conferencia Mundial de Bucarest, será evaluado y adaptado a los cambios y nuevos problemas que se presenten en el ámbito de la política demográfica en Ciudad de México.

La posición holandesa con respecto al problema demográfico, es la siguiente: "Si bien es cierto que actualmente el aumento de la población mundial es más lento que durante los años 50 y 60, el problema demográfico aun sigue teniendo urgencia, pues el crecimiento de la población es un impedimento para el desarrollo. Mas gente en la tierra, significan más bocas que alimentar y por lo tanto, un atentado a los recursos naturales y al medio ambiente"².

Se plantea así una relación directa entre, por una parte los problemas del hambre, del desarrollo, agotamiento de recursos, daño al medio ambiente; y por otra parte, el crecimiento de la población. Todo esto nos lleva, una vez mas, al supuesto de que el control de la natalidad dará la solución a todos estos problemas.

Sin embargo, que haya exceso de gente en el mundo, es una afirmación muy simplista; además es injusto proponer la limitación de la natalidad como la única solución.

Hay una gran cantidad de asociaciones causales en este razonamiento, que basándonos en hechos y datos concretos, podremos desbaratarlas como mitos.

El mito del crecimiento explosivo de la población.

En este momento viven alrededor de 4.580 millones de personas en el mundo, de las cuales un 75% habita en el Tercer Mundo.³ El informe de la UNFPA, "La situación de la población mundial en 1983", calcula que para el año 2000, la Tierra estará habitada por 6.100 millones de personas. Más del 90% de este crecimiento se producirá en los países más pobres. Sin embargo, este crecimiento no es el resultado de un aumento explosivo de la cantidad de niños que las mujeres procrean, sino de un cambio positivo, vale decir, más gente vive más largo tiempo.

La disminución de la mortalidad infantil y el alargamiento de los años de vida en el Tercer Mundo, son las causas de este cambio. Ya no nacen niños en forma explosiva, mas aun, hay una disminución en las cifras de nacimientos en todo el mundo, a excepción de la región del Sub-Sahara africano. Además el ritmo de crecimiento de la población viene disminuyendo en su totalidad desde 1965.

El mito de la sobrepoblación como causante del hambre.

En este momento, casi $\frac{1}{4}$ de la población mundial no dispone de suficiente alimento, donde alrededor de un 57% de la población del Sub-Sahara africano, 46% de la población asiática y un 37% de la latinoamericana, tiene un déficit diario de más de un 10% de las calorías necesarias.⁴

Si el hambre fuera causado por la sobrepoblación, habría que buscar una asociación directa entre la densidad de la población y el hambre. Sin embargo, los países más densamente poblados son los más ricos y no sufren problemas de hambre, al menos en gran escala.

El área que tiene más problemas de hambre es el Sub-Sahara africano.⁵ El promedio de terreno cultivable disponible en esta área es de 2,5 acres por persona, esto es más que en los Estados Unidos o en la Unión Soviética, e incluso 6 veces más que en la China, de hecho se puede hablar aquí de "sub-población". Estudios sobre la historia de Java y Japón demuestran que el crecimiento de la población puede ser un factor estimulante para la intensificación de la agricultura. Así fue como la isla de Java fue reconocida como sobrepoblada en 1830, siendo que en este momento tiene 10 veces más habitantes que entonces, y es capaz de autoabastecerse en casi la totalidad de su producción alimenticia.⁶ Por otra parte, existen países con una alta densidad, como la India y Bangladesh, donde el crecimiento agrario está estancado. El crecimiento de la población y/o una alta densidad demográfica no es por si mismo el único factor que impulsa el desarrollo agrícola. Por lo demás, se debe considerar que la intensificación de la agricultura (dependiendo de las técnicas aplicadas), puede provocar serias consecuencias en el Medio Ambiente; por tanto, se precisa una gran escrupulosidad.

El mito del déficit de alimentos.

Actualmente se producen suficientes alimentos en el mundo para proveer a toda la población. Así es, como a escala mundial, solamente en granos hay suficiente producción para alimentar a 6.000 millones de personas, casi 1,5 veces la población mundial, que podría cubrir sus necesidades calóricas y proteínicas básicas.⁷ La mayor parte de los países disponen de suficientes alimentos para su población, siempre que este fuera equitativamente distribuido. Pero la India exportó más de un millón de toneladas en granos, después de la cosecha de 1978, mientras que un 20 a 40% de su población sufría de hambre.⁸ En América Latina aumentó la producción alimenticia más rápido que la población, y hay suficientes alimentos para todo el continente, mientras que 1/5 de la población sufre de desnutrición crónica.⁹

Que las personas sufran de hambre, no se debe a que haya escasez de alimentos, sino que no cuentan con los medios para adquirirlos o con un pedazo de tierra para cultivarlos. Considerando que un 75% de la población del Tercer Mundo habita en el campo, la propiedad de la tierra es un factor determinante.

En un principio, se produjo la expropiación colonial de la tierra, en muchos lugares del Tercer Mundo, utilizando las tierras más fértiles para el cultivo de productos de exportación. Esto dió lugar a una concentración de la propiedad de la tierra, que se produjo en desmedro del cultivo de productos de primera necesidad. Este modelo es actualmente impuesto por las empresas transnacionales de Agro-Industria.

Según una investigación de la FAO, el 2,5% de los terratenientes en el mundo es dueño de un 75% de la tierra cultivable; de éstos el 0,23% posee más del 50% del total.¹⁰

El hambre no solo es causado por el déficit de alimentos, ésto fue constatado durante la sequía y el hambre de los años 70 en los países del Sahel, cuando estos países produjeron suficientes granos para alimentar a toda su población. En ese periodo, la exportación de alimentos desde el Sahel incluso aumentó.¹¹

El hambre nos es un problema de distribución dentro de los países, sino también entre los países. Grandes espacios del Tercer Mundo son utilizados para la producción de alimentos para la exportación que son consumidos por un pequeñísima parte del mundo. De esta manera, 36 de los 40 países más pobres del mundo, exportan alimentos a los Estados Unidos; así como Africa es un exportador neto de proteínas para Europa.¹² En resumen, los así llamados, países desarrollados, en los cuales habita un 20% de la población mundial, adquieren un 68% de toda la importación de alimentos para su propio consumo.¹³

Los países industrializados deciden además, que tipo de alimentos deben ser cultivados y para que deben ser utilizados. 1/3 de la producción mundial de granos es utilizado para forraje, una parte está dentro del marco de producción de carne. Ahora es sabido que para engordar a un becerro de una tonelada se necesitan 4 toneladas de maiz, esta 4 toneladas son suficientes para proveer de sus necesidades básicas a 12 personas durante un año.¹⁴ Los Estados Unidos importan carne de América Latina y usan el atún enlatado de Puerto Rico para alimento de perros y gatos.

Todos los países producen suficiente alimento para su autoabastecimiento, con la excepción de algunos países africanos y Bangladesh. Este último es uno de los países más fértiles del mundo, pero su producción de arroz por hectárea es una de las más bajas del mundo. La división desigual de la tierra forma uno de los más grandes obstáculos para un uso eficiente de la tierra, el agua y el trabajo. Quienes aprovechan los programas de ayuda externa para el sector

agrario son los grandes terratenientes; su rendimiento es más bajo que el de los pequeños campesinos, que trabajan la tierra en toda su intensidad y aprovechan cada gota de agua.¹⁵

El Sub-Sahara africano es la única región del mundo donde ha disminuído la producción de alimentos per cápita desde 1960 y donde el ritmo de crecimiento demográfico ha aumentado. Por lo tanto, la crisis agraria africana no es una crisis de exceso de población sino una crisis de la productividad. La baja productividad es especialmente causada por la concentración en cultivos para la exportación. Los programas de investigación y desarrollo van dirigidos a las necesidades de los campesinos que explotan la tierra para el comercio y de las grandes plantaciones. A la gran mayoría de campesinos y campesinas cuyos cultivos se basan en la autosubsistencia, se les es negado toda ayuda. En las crisis y estancamiento de la agricultura de autosubsistencia es de gran importancia la reproducción de la Fuerza de Trabajo, es decir, más hijos. Solo de esta manera pueden los campesinos asegurarse, de alguna manera, sus necesidades mínimas.

El mito de las posibilidades limitadas del aumento de la producción alimenticia.

En este momento se utilizan para la agricultura 1,4 billones de hectáreas de terreno, más del 10% de la superficie total de la tierra. Se calcula que esta superficie cultivada se podría extender en 2,4 a 3,1 billones de hectáreas, por lo cual es imposible hablar de escasez de tierra cultivable.¹⁶

Considerando el hecho de que el término medio de producción por hectárea en el Tercer Mundo es a menudo menos de la mitad de la producción de los países desarrollados, se podría aumentar la producción de alimentos através de una intensificación de la agricultura. La aplicación de abonos químicos, fosfatos, irrigación, mejoramiento de la distribución de las aguas e integración del uso de la tierra, pueden ofrecer mejores resultados.¹⁷ Esta intensificación no puede ser indefinida debido a los límites impuestos por el Medio Ambiente. Pero actualmente no son tanto estos límites los que determinan el incremento del producto alimenticio, sino la división desigual y el uso de la tierra disponible.

¿Quién impone los límites al Medio Ambiente?

El rápido crecimiento de la población en el Tercer Mundo se supone causante de la deforestación, desertificación y del agotamiento de la tierra.¹⁸ Pero,

¿Quiénes son los verdaderos causantes de esta destrucción ecológica?

Más del 40% de las selvas tropicales del mundo han sido aniquiladas, la mayor parte durante estos últimos diez años.¹⁹

Actualmente $\frac{1}{4}$ de la población mundial depende de la leña como fuente energética, pero la escasez de madera y la erosión de los suelos poco tienen que ver con el crecimiento de la población mundial; sino una mala administración a este respecto. Así los bosques del Norte de la India son transformados en su mayor parte en lucrativas plantaciones de madera. Sus habitantes son expulsados a suelos marginales, mientras que las nuevas clases de madera son inadecuadas para el Medio Ambiente y por tanto causantes de erosión de los suelos.

De esta manera la Cuenca del Amazonas se desforesta rápidamente, aparentemente para beneficio de los desposeídos de la tierra de otras regiones del Brasil. El nuevo y despejado terreno es utilizado, sin embargo, en su mayor parte para la ganadería en gran escala y para plantaciones de madera para exportación. Esta desforestación, es posible sólo porque el gobierno se niega a tocar al latifundio (el 1% de las empresas posee casi un 50% del terreno agrícola).²⁰ Extrañamente cuando observamos que en un país como China, donde se da una división más equitativa de la tierra, se produce un mejoramiento del medio agrícola.

El reproche que se les hace a los pobres del Tercer Mundo de ser causantes de la erosión de los suelos en sus países, queda con esto totalmente desvirtuado. También en los países desarrollados se culpa a los pobres del Tercer Mundo de ser causantes de la erosión de sus suelos, de esta manera, en Estados Unidos se ve el agro amenazado por erosiones como consecuencia del continuo cultivo de vegetales de una especie. Cultivos prolongados producen mayor rendimiento que cultivos rotativos. En los años 70 (durante la guerra del Vietnam) fue escogida la aplicación de esta técnica pues de esta manera los Estados Unidos pudieron atraer divisas por medio de la exportación de alimentos. Posteriormente se culpa a la sobrepoblación del Tercer Mundo, argumentando que los Estados Unidos tuvieron que producir más alimentos debido al hambre en el Tercer Mundo. Pero los alimentos norteamericanos llegaron en su mayoría a los países industrializados y escasamente al Tercer Mundo. Los mayores importadores en 1975 fueron Japón, Holanda, Alemania Occidental y Canadá.

El mito del agotamiento de los recursos naturales a causa de la Sobrepoblación.

La explosión demográfica en el Tercer Mundo no es la causante del peligro de agotamiento de los recursos naturales, sino la explosión consumidora de los países ricos.

En los Estados Unidos donde habitan menos de 5% de la población mundial, se consume más del 30% de los recursos mundiales; el Tercer Mundo con un 75% de

la población mundial sólo consume el 10%.

Un leve aumento de la población en las regiones más ricas del mundo ejercería una mayor presión sobre los recursos mundiales, que un rápido aumento de la población en los países pobres; algo de ocho veces según S. George²¹. Así y todo jamás se critica la política pro-natal de una gran cantidad de países europeos. El agotamiento de los recursos naturales, de que a menudo se habla, está, por lo demás, bastante más lejos de lo que las cifras quieren hacer creer²². Los pronósticos están basados en el modelo consumista de los Estados Unidos, que se presenta como el ideal para todos los países del mundo. Si los Estados Unidos no fueran "el espejo", entonces la amenaza sería mucho menor.

El razonamiento por el cual la sobrepoblación (sinónimo de exceso de gente en el Tercer Mundo) es señalada como la causante de la crisis ecológica, no tiene asidero. La crisis ecológica es causada por aquellos que administran los recursos y deciden cual será su utilización.

LA PIEDRA ANGULAR TAMBALEANTE

Para la política demográfica son las mujeres un importante sujeto, especialmente cuando se trate de tomar medidas para la reducción del número de nacimientos.

En el mundo entero las mujeres expresan la necesidad de regular cuando y/o cuantos niños desean tener. A pesar de esto, en la práctica se ha visto que los deseos, tanto de las mujeres como de los planificadores demográficos, no coinciden y que ambos no logran satisfacer sus objetivos.

El motivo por el cual la política demográfica no concuerda con el deseo de las mujeres en un control de la natalidad, es el siguiente: cuando los planificadores demográficos analizan el problema del tamaño de la familia, parten de la base que el sujeto mujeres está en la misma categoría que la familia. Se parte del supuesto que tanto hombres como mujeres tienen las mismas necesidades y deseos en cuanto a las posibilidades de control de la natalidad, e incluso se concluye que estos deseos y necesidades sólo se manifiestan cuando se habla de "vida familiar". Desde este punto de vista aparece la tendencia a considerar a la familia como la convivencia social universal. Sin embargo, la introducción de la propaganda para el modelo familiar occidental: jefe de familia/ama de casa/ 1 a 2 hijos, se tropieza con la resistencia de las mujeres tanto aquí como en el Tercer Mundo, y con hechos como:

- El valor económico de los hijos es para la mujer esencial cuando se resienta su posición económica. El resultado de esto es un endurecimiento de sus tareas, que hace que la ayuda de los hijos, tanto en el hogar como en el campo, sea indispensable. Tener menos hijos no es conveniente para ella.
- En una posición emocionalmente dependiente y subvalorada, el tener muchos hijos es para la mujer a menudo una de las pocas posibilidades de adquirir un status y/o un hombre con quien comprometerse.
- Los hijos son a menudo una prueba de la virilidad del hombre, el control de la natalidad de la mujer se tropieza a menudo con la resistencia del hombre, una resistencia que se sostiene en su posición de jefe del hogar.
- Tanto en Occidente como en el Tercer Mundo vemos un aumento en la cantidad de mujeres solas que se hacen cargo de ingresos, gobierno del hogar y educación de sus niños. Esto sucede en más de 1/3 de los hogares del mundo.
- Aparte de la familia existen en todo el mundo muchas otras formas de convivencias sociales en las cuales se tienen hijos. Mujeres jóvenes, lesbianas, mujeres solas también tienen hijos y/o quieren tener acceso a los métodos anticonceptivos.

De estos hechos, muchas veces contradictorios, se debe concluir que dirigir la

política demográfica al micro-nivel de la familia no ofrece suficiente garantía para lograr el derecho formulado por parejas e individuos de decidir con responsabilidad y libertad sobre la cantidad y distribución de sus propios hijos, según el World Plan of Action.

Tal como a macro-nivel no se puede aislar el problema demográfico del problema de la división desigual del poder, conocimiento y riqueza en el mundo; de esta manera, al micro-nivel de la familia o mujer sola, el problema del tamaño de la familia no se puede separar de la posición de opresión que las mujeres ocupan en la familia en la sociedad.

Existe una fuerte tendencia a adjudicar la posición de opresión de la mujer en el Tercer Mundo a modelos tradicionales, culturales o religiosos. Esta suposición niega el hecho de que la dominación colonial, seguida por el desarrollismo neo-colonialista introdujo una división del trabajo entre los sexos: Fueron en su mayor parte hombres quienes tuvieron acceso a la educación, al mercado oficial de trabajadores y profesionales y a la economía de mercado. Este ha sido el proceso que ha conducido al desprestigio de la posición y los derechos de la mujer.²³

- En primer lugar detro de la agricultura. En este terreno las mujeres desempeñaban un rol muy importante como productoras. La política de comercialización fué, sin embargo, dirigida exclusivamente por hombres. Las facilidades financieras y materiales y la preparación fueron concedidas a los hombres. De esta manera, el control de la tierra y la producción y el acceso al mercado quedaron en sus manos. Las mujeres fueron obligadas a ocuparse cada vez más de la agricultura de autosubsistencia, a menudo sin la asistencia de los hombres. Fuera de la total responsabilidad por la autosubsistencia debían también, muchas veces, ayudar en el cultivo de productos para el comercio, cash crops. Estos cambios produjeron un gran recargamiento en las tareas de la mujer. Privadas de las fuentes oficiales de ayuda y seguridad social, los hijos de las campesinas forman su único asidero y apoyo en la agricultura de autosubsistencia.
- Las mujeres de la ciudad apenas tienen acceso al mercado oficial del trabajo. O bien dependen de un hombre que las mantenga, o están obligadas a ganarse el sustento por medio de actividades marginales y a menudo ilegales, tales como la prostitución y la fabricación ilegal de alcohol. Acá son constantemente amenazadas por la actuación sexista y corrupta de la policía y autoridades. Otra amenaza es el riesgo de los embarazos o las enfermedades venéreas. También en las Villas Miserias de la ciudad, son los hijos una importante fuente de ingresos.²⁴

- Cuando las mujeres encuentran trabajo en la industria, las condiciones de trabajo son pésimas y los salarios bajos (en las empresas multinacionales, por ej. en Corea del Sur y una gran parte del Sud-Este asiático, las mujeres jóvenes forman la gran mayoría de la Fuerza de trabajo, especialmente en el sector de electrónica²⁵). Después de varios años de explotación física y síquica, las trabajadoras son despedidas y muchas van a parar después a la prostitución. Estas mujeres entregan una gran parte de sus ingresos a su familia.

- Las habilidades que antaño eran del dominio de las mujeres, pasaron a manos de los hombres con la comercialización de ellas. Esto sucedió con la industria del Batik, en Java.²⁶

Las labores de las mujeres (y niños) son de esencial importancia, pero en los informes oficiales de los gobiernos no se menciona su contribución ni son apreciadas. El gobierno se basa en el modelo occidental de la familia y apenas presta atención al hecho de que, justamente las mujeres aportan directamente sus ingresos a la familia²⁷ (la forma como esto sucede, es por lo demás, bastante variable²⁸). Los hombres parecen desentenderse más fácilmente de las responsabilidades por los niños y la familia, y gastan su dinero en su propio patrón de consumo.

Las mujeres en el Tercer Mundo forman, en realidad, la columna vertebral de la economía.

La inversión social en hombres, el acento en el trabajo remunerado, han producido una discriminación de mujeres y niñas en las áreas de educación, alimentación, trabajo, y una subvaloración de las mujeres en general. La invención occidental ha agrandado, de hecho, la segregación sexual. Repetidas veces, ven las mujeres sus aspiraciones frustradas, y ésto ha profundizado los conflictos entre los sexos.²⁹

El modelo familiar occidental, impuesto actualmente por el desarrollismo, no sólo es criticado por las mujeres del Tercer Mundo, sino también en los países desarrollados, donde existe una amplia crítica a este respecto, como se puede observar en la lucha contra el principio de "Mantenedor del hogar", que subyace en muchas leyes y reglamentos.

A partir de 1975, se les ha dedicado más atención a las mujeres dentro de las estrategias desarrollistas (1974 fue el año mundial de la población y 1975, el año de la mujer). Se llegó a la conclusión de que la fertilidad de la mujer disminuiría si mejorara su posición económica y status. El ascenso de status ha sido, desde ese entonces, el punto clave dentro de las estrategias desarrollistas para las mujeres. Se quiere dar a entender que el status tradicional de las mujeres del Tercer Mundo siempre ha sido bajo, olvidando que la historia colonial y la actual política desarrollista han contribuido en gran medi-

da a este descenso de status. Este punto clave suscita la dudosa sugerencia de que el status social de la mujer, en el desarrollado occidente, es bastante alto. Se introducen proyectos especiales para mujeres, llamados "income generating". Fuera de la generación de ingresos, a menudo significa esto, un aumento de las actividades, por lo que, la ya larga jornada femenina se recarga aún más.

Muchas veces las mujeres fabrican productos para un mercado inestable, por ej. hacen cestas para la industria turística. Los ingresos obtenidos aquí no alcanzan a la categoría de un salario, sino apenas a la de una "limosna".³⁰ Además, da la impresión que los proyectos para mujeres tienen más posibilidades de financiamiento cuando se introduce como anzuelo el "family planning". Más aún, el criterio de evaluación más importante de los proyectos "income generating", por ej. en Bangladesh, es la cantidad de "aceptadores" del "family planning".³¹ Asimismo, existe la tendencia de dar preferencia a las mujeres jóvenes en cuanto a trabajo; ellas deben evitar tener hijos. La consecuencia de esto, es que las mujeres de más edad pierden sus derechos a trabajo remunerado.³²

Aunque en los últimos años se acepta la idea de que existe una relación entre la posición social-económica de la mujer y la cantidad de hijos, la expresión de esta idea en la práctica de los programas de desarrollo y del "family planning", tiene para las mujeres más efectos negativos que cuando ellas pudieran, a través de éstos, tener derecho a decidir en libertad y con responsabilidad sobre la cantidad y distribución de sus propios hijos; precisamente porque ellas son sólo un instrumento para la obtención del objetivo perseguido (descenso de la natalidad), y porque ellas raras veces, pueden tener una existencia digna dentro de la familia.

Ascenso de status y trabajo remunerado no conducen por antonomasia, a descenso de la fertilidad. El tener hijos, no es una pura planificación económica entre hombres y mujeres dentro de la familia. Por lo demás, no siempre coinciden automáticamente los deseos de la mujer con los del hombre o con los de los planificadores en cuanto a la cantidad de hijos.³³

¿ QUIEN PLANIFICA A QUIEN? ¿ PLANIFICA LA MUJER A LA FAMILIA, O LA FAMILIA PLANIFICA A LA MUJER?

Raras veces puede controlar una mujer la cantidad de niños que procreará. La necesidad económica, las normas culturales y sociales, los valores religiosos y las exigencias individuales de los hombres, determinan un control a la capacidad de las mujeres para procrear. En algunos países se apunta con un dedo acusador a las mujeres si tienen hijos (China, Bangladesh) y en otros países si tienen pocos o no tienen hijos (Rumania, Singapur, Francia, Alemania).³⁴

La forma más extremada de control, manejado por las mismas mujeres, se expresa en el hecho de que anualmente se realizan alrededor de 55 millones de abortos. De estos 55 millones, la mitad es ilegal e inseguro. En muchos casos las mujeres son castigadas con la prisión por el Estado (España, Bélgica, Perú, etc.). A menudo este tipo de abortos da por resultado esterilidad, mutilaciones o la pérdida de la vida.³⁵ En América Latina, el aborto ilegal e inseguro forma la segunda causa de la muerte de mujeres en la edad de la fecundidad.

La evolución técnica de la medicina está tan avanzada en estos momentos, que en principio, es posible que las mujeres puedan evitar un embarazo no deseado o evitar que nazca un niño no deseado. Hay una gigantesca industria internacional de medios anticonceptivos. Hay una amplia cadena mundial de instancias especializadas en el "family planning". Nueve de diez mujeres (de un grupo de 21.000 mujeres entrevistadas por la Organización Mundial de la Salud) están concientes de que la reproducción en diferentes etapas, es beneficiosa tanto para su propia salud como para la de sus hijos.³⁶ A pesar de esto, la mitad de las mujeres del mundo, que corren el riesgo de un embarazo no deseado, no utilizan métodos adecuados para el control de la natalidad. El abismo que existe entre las políticas de los gobiernos nacionales y las organizaciones internacionales, para reducir las cifras de natalidad y la necesidad de las mujeres de poder escoger cuando y cuantos hijos desean, es inmenso.

Family Planning como instrumento político.

En los países subdesarrollados, las mujeres se mueren, por término medio, 5 años antes que los hombres, y un 49% de las mujeres en edad de fecundar sufre de anemia. Esterilidad, infecciones al útero y a los ovarios (entre otras cosas, debido a los abortos ilegales y enfermedades venéreas)

son males ampliamente difundidos. Las más de las veces, los problemas de la salud de las mujeres que no tienen relación con su función reproductiva, les son negados.

En una situación de esta naturaleza, el ofrecimiento del "family planning-service", sin una perspectiva de mejoramiento en su nivel de vida, es un insulto para las mujeres. Si bien es cierto, que por escrito se declara que el "family planning-service" debe conjugar con los programas que tienen por objeto mejorar la posición social y económica de las mujeres, en la práctica esto se logra muy poco o nada.

Mientras en los países subdesarrollados aun mueran 40.000 niños al día (una cifra "normal" de mortalidad infantil es 1 de cada 10, en algunos casos como en Sud-Africa es incluso 2 de cada 10), y mientras los niños aun signifiquen un importante complemento de la Fuerza de Trabajo (en la India aun no se han podido implementar leyes que prohiban el trabajo de los niños), no es una irracionalidad, estupidez o prejuicio cultural el rechazar un "family planning".

Hombres y mujeres ven justificadamente, en la oferta de los programas de "family planning" una nueva forma de control, una amenaza a su existencia y a la de sus hijos. Cuan real es esta amenaza, se puede apreciar en formas extremas en Sud-Africa, donde el gobierno, por un lado, estudia proposiciones para una esterilización masal y campañas de aborto a aplicarse a la población negra; y por otro lado se insta a las mujeres blancas a tener más hijos (especialmente hijos que serán soldados de la patria más adelante).³⁷ Hay más ejemplos para demostrar que la oferta del "family planning-service" sirve, más bien para apoyar la política racista/discriminatoria de los gobiernos, que para dejar elegir a las mujeres cuando y cuantos hijos quieren tener:

- las campañas agresivas del "family planning" entre los indígenas del Brasil, Norte-América y Canadá; y entre los té-tamils de Sri-Lanca;³⁸
- el pecuniario sistema de pago que se aplica a los habitantes de Bangladesh (el "aceptador" recibe un saco de arroz, 1½ litro de aceite y un "sari" o vestidura tradicional);
- la prescripción de una línea de conducta diferente hacia las mujeres de grupos étnicos.

A nivel de Estados nacionales existe el temor a la explosión demográfica entre los grupos étnicos y/o de ciertas clases sociales. Esto conduce a una política racista/discriminatoria que se hace necesaria para mantener la división desigual de riqueza, poder y conocimiento.

A nivel internacional, cada vez más a menudo se escucha el argumento de la explosión demográfica (en el Tercer Mundo) como la más grande amenaza para

la paz mundial. Las tensiones nacionales e internacionales que son la consecuencia de la división desigual, son mistificadas de esta manera.

¿Es la familia el motor para los cambios demográficos?

En el desarrollo de medios anticonceptivos, se ha hecho especial énfasis en que estos medios sean para las mujeres. Esto ha producido un cambio en las relaciones hombre-mujer; anteriormente las mujeres quedaban embarazadas o en caso de que los hombres tuvieran algún sentido de responsabilidad, era necesaria una deliberación entre ambos. En principio, ahora es posible que las mujeres decidan independientemente si quieren quedar embarazadas o no. Sin embargo, la práctica se ha dado de otra forma; al fin y al cabo, cuando se trata de calcular la cantidad de hijos deseados, no sólo existen diferencias entre los países y regiones, sino también existen las diferencias entre hombres y mujeres con respecto a la cantidad de hijos que desean tener. En algunos países, la posición de la mujer es determinada por la cantidad de hijos que es capaz de procrear (la esterilidad del hombre o la mujer conduce a repudiar a la mujer!).

Especial consideración se le da a la procreación de hijos hombres. En algunos casos conduce ésto a femicidio, la matanza de niñas recién nacidas y al aborto de fetos femeninos, después de un examen de líquido amniótico (respectivamente en la China y en la India).

Por necesidad económica y para poder cubrir sus necesidades básicas, muchas mujeres se dejan embarazar para que los hombres queden atados económicamente a ellas. Esta situación se ha acentuado con la asistencia económica de Occidente que facilita el acceso de los hombres a la economía: el hombre como proveedor del sustento, a cambio de apoyo económico para la mujer y sus hijos, ella debe encargarse de su cuidado y satisfacción sexual.

Las diferencias entre hombres y mujeres en su posición económica y socio-cultural, se traducen en el nivel particular de relación hombre-mujer en diferencias de poder e intereses contradictorios. Un hombre que desea hijos, quiere estar seguro que los hijos son de él, por lo tanto el control sobre el uso de anticonceptivos de "su mujer" debe estar en su poder (sin olvidarse que por el hecho de usar anticonceptivos, su mujer estaría "fácilmente disponible" para otros hombres). Hay casos conocidos de hombres que han quitado a su mujer violentamente pesarios o espirales, o que botan las píldoras anticonceptivas. Esta violencia sexual, que los hombres usan contra las mujeres, se está dando a conocer recién en estos últimos años.

Además, a menudo, los hombres no toman la responsabilidad con respecto a la cantidad de hijos que desea procrear: el cuidado de los niños es especiali-

dad de las mujeres, después de todo. Que este cuadro no está errado, lo demuestra el hecho que en este momento 1/3 de los hogares con niños en todo el mundo, son dirigidos por mujeres (female-headed households).

El manejo que hasta ahora se ha hecho con respecto a la política demográfica parece estar dirigido a la familia nuclear, con la intención de fomentar la dominación de los hombres. La recomendación no. 19 del comité de preparación de la Conferencia Internacional sobre Problemas Demográficos³⁹, 1984, es una ilustración de ello. Ahí se estipula que la familia es aun reconocida universalmente como la forma más acertada para el intercambio de amor, apoyo y camaradería. Esta recomendación pasa totalmente por alto, la experiencia y el conocimiento que las mujeres han recopilado en los últimos 10 años sobre la posición oprimida de las mujeres y la función crucial que cumple la familia dentro de esta opresión.

A través del énfasis que, en la práctica se pone en el derecho de las parejas, como si pertenecieran a otra categoría que la suma de dos individuos, se les ofrece a las mujeres una cierta protección contra la presión de la comunidad en la cual viven, pero el derecho concreto de las mujeres para decidir como individuos, de ninguna manera ha podido ser concretizado. Constatando el hecho de que las proposiciones del "family planning-service", en su mayor parte están dirigidas a mujeres que tienen una relación familiar, se puede concluir que tampoco ha sido su objetivo dejar que las mujeres decidan como individuos.

Con esta tendencia, se desconoce, por lo demás, que las mujeres en otras relaciones de convivencia también tienen hijos, y que también mujeres jóvenes, solteras o lesbianas, corren el peligro de quedar embarazadas. Este desconocimiento de la actual situación de la mujer, tanto aquí como en el Tercer Mundo, es una de las causas de que las mujeres, en la práctica tengan muy pocas expectativas en conseguir lo que, tan espléndidamente se les expone en teoría.

EL CUERPO FEMENINO COMO INSTRUMENTO DE CONTROL DEMOGRAFICO.

En todas las culturas y en todos los tiempos, la gente ha aplicado métodos para controlar su fecundidad. Recien desde hace algunas décadas, la ciencia médica occidental tambien se ha empeñado en el descubrimiento de medios anti-conceptivos. Estos descubrimientos traen consigo el rechazo del los métodos tradicionales como: estúpidos, crueles o simplemente sin sentido, con el resultado de que estos métodos prácticamente ya no se usan en ninguna parte. (Recientemente se ha retomado la investigación sobre medios tradicionales, naturales y no dañinos de control de la natalidad, por el Centro de Salud Femenino, en Ginebra y Estados Unidos).

La investigación médica sobre medios anticonceptivos ha puesto especialmente el acento en las variedades de la "píldora" y diversos medios inyectivos, y en la disminución de los riesgos de aborto y esterilización. Muy poca o ninguna atención se ha prestado al perfeccionamiento del pesario o condón, desde los años 50, medios que son inofensivos para el cuerpo humano (e incluso ofrecen cierta protección contra enfermedades contagiosas).

La divulgación de los medios y conocimientos desarrollados en el Occidente a través de todo el mundo, especialmente por medio de los programas del "family planning" ha conducido a:

- En este momento se esterilizan 80 millones de personas al año (sobretudo mujeres, las cuales corren un mayor riesgo que los hombres en este aspecto);
 - la "píldora" es consumida por 55 millones de mujeres;
 - aproximadamente 55 millones de mujeres abortan anualmente, de las cuales la mitad lo hace ilegítimamente. Abortos ilegales y peligrosos causan la muerte de 55 a 100 mujeres de cada 100.000. En las áreas donde hay escasa atención médica, la mortalidad es mucho mayor, es decir 1 de cada 100.⁴⁰ El IPPF hace el cálculo, que de 16 millones de abortos ilegales, 1 de cada 200 intentos, conduce a la muerte de la mujer. Un aborto ilegal, no sólo puede conducir a la muerte, sino tambien puede traer graves consecuencias. En Turquía y Venezuela, un 60% de las camas de la sección femenina de los hospitales urbanos y un 40 a 50% de la cantidad de sangre disponible son necesarias para las mujeres que sufren las consecuencias de un aborto ilegal.⁴¹
- Se calcula, que (en todo el mundo) 5 a 15 de 1000 mujeres que son hospitalizadas a causa de un aborto ilegal, pierden la vida;
- como cuarto en la lista de anticonceptivos, sobresale el espiral.

Un mayor daño para más mujeres: ¿Más trabajo para más médicos?

La característica de la mayoría de los métodos anticonceptivos importados del Occidente, es que se exige asistencia médica antes y después de su uso. Las excepciones son el condón y el pesario después de su medición. Las mujeres que quieran controlar su fecundidad están, por este motivo, obligadas a depender de personal médico especializado. Algunas veces éstos se encuentran presentes, muy a menudo no los hay y en su mayoría son hombres. Esto encuentra la resistencia, tanto de las mujeres de Occidente (basadas en malas experiencias), como de los grandes grupos de mujeres del Tercer Mundo (también por las malas experiencias y por los valores culturales).

Da para pensar, que las investigaciones para desarrollar anticonceptivos para hombres, no logren concretizarse, debido a la falta de conejillos de indias masculinos.⁴² Ellos sienten amenazada su salud. En el desarrollo y divulgación de medios anticonceptivos para mujeres parece que se toma poco en cuenta la salud de la mujer.

Por sobretodo está la efectividad, es decir, impedir el embarazo/reducir la cantidad de nacimientos. Ninguno de estos cuatro métodos más usados es sin riesgo.

Ya hemos mencionado algunos datos sobre la esterilización y el aborto, pero también es sabido el daño que la "píldora" y el espiral pueden causar a la salud de la mujer.⁴³ Las consecuencias del uso de la "píldora", se dan generalmente en el campo de las enfermedades al corazón y arteriales, y en la disminución del apetito sexual. El uso del espiral conduce a terribles dolores menstruales y crecientes hemorragias. En Amsterdam, de una saludable población femenina que usa el espiral como anticonceptivo, a un 3% se le produce infección a las trompas; en 30% de los casos, esta seria complicación conduce a la esterilidad permanente.

No es ligereza concluir, que los riesgos y daños para la salud que van ligados a los métodos descubiertos hasta el momento, son aun más graves para las mujeres del Tercer Mundo, cuya precaria salud es de conocimiento general.⁴⁴ La vulnerabilidad de las mujeres del Tercer Mundo se resiente aun más, porque los métodos anticonceptivos importados exigen asistencia médica antes y después de usarlos, pero no existen suficientes centros de asistencia médica o trabajadores de la salud. Las mujeres encargadas de los niños, del gobierno del hogar y del campo (o algunas de ellas que se rigen por normas patriarcales), están limitadas en su libertad de movimientos, por lo cual tienen mayor dificultad para asistir a los centros de asistencia médica. Las mujeres que no disponen de un ingreso propio, dependen del permiso de sus maridos para

pagar al médico o los medios anticonceptivos. Para una gran cantidad de estos problemas se han estudiado, en diversas partes del mundo, algunas "soluciones":

- Se prepara personal no-médico para la administración de medios anticonceptivos. En Kenia se provee al personal, de uniformes de enfermeros para aumentar su verosimilitud;

- la "píldora", es posible comprarla normalmente en los almacenes o ultramarinos en los países del Tercer Mundo. A menudo se trata de píldoras altamente dosificadas, que han sido retiradas hace largo tiempo, de los mercados occidentales, debido a los efectos suplementarios que producen estas píldoras. Estas peligrosas píldoras, aun son comercializadas, pues todavía queda una gran provisión de ellas; incluso siguen siendo fabricadas, pues las llamadas "píldoras suaves", aumentan los costos de producción;⁴⁵

- el Centro de Asistencia Médica va hacia las mujeres. Camiones de carga van de pueblo en pueblo, se debe decidir rápido; en la mayor parte de los casos no es posible dar una información apropiada sobre las diversas posibilidades que existen, complementada con las consecuencias que pueden acarrear y los riesgos. En esta situación las mujeres tienen poquísimos acceso a una elección bien informada;

- algunos medios son entregados gratuitamente, pero las mujeres no pueden decidir cual de estos medios desean, se decide por ella.

En esta selección, los prejuicios sobre las mujeres juegan un rol muy importante. Las mujeres de cierta clase, mujeres en ciertos países, serían muy estúpidas y olvidadizas para poder consumir una "píldora" diariamente y/o a una hora determinada. Las mujeres son antihigiénicas y por lo tanto no pueden manejar un pesario. Si como mujer, se dispone de poco o ningún dinero, no se está informada sobre eventuales efectos nocivos, pero si se quiere impedir quedar embarazada, y no quiere recurrir a un aborto ilegal, acepta entonces lo que le den. No por nada existe la acción contra la "píldora-inyección", de las feministas occidentales (depo-provera), que fue rechazada por las hindúes. Ellas están al tanto de las perjudiciales consecuencias de la "píldora-inyección". A pesar de eso, no desean la prohibición de su distribución, considerando que es uno de los pocos medios disponibles. Por lo demás, es un medio que pueden usarlo sin que su marido lo note;

- la aceptación de los medios anticonceptivos se premia con dinero o mercancías. Sin embargo, en lo que respecta a la aceptación de la "píldora", se ha cambiado de parecer, pues la aceptación de ella como método anticonceptivo, no siempre lleva automáticamente al uso de ella;⁴⁶

- se han descubierto medios, que por tener una duración más larga, garantizan una mayor efectividad y han sido lanzados al mercado; por ej. la "píldora inyección", que esta prohibida en los Estados Unidos. Aparte del hecho que este medio, durante largo tiempo, impide a las mujeres controlar su fecundidad, produce muchos efectos perjudiciales para la salud, en su mayor parte a largo plazo, que pueden afectar tanto a las mujeres como a los niños que nacerán posteriormente a su uso. El uso de la "píldora-inyección", produce ya sea, un aumento o una disminución de peso, puede causar cáncer, produce hemorragias irregulares y excesivas o la completa desaparición de la menstruación⁴⁷ (el mito de que las mujeres experimentarían como un alivio la desaparición de la menstruación, desconoce el significado positivo que el periodo menstrual tiene, tanto para las mujeres de aquí, como para las del Tercer Mundo).

Esta además decir que se debe exigir una amplia y profunda revisión antes de usar la "píldora-inyección", en vista de que es un medio con muchas contraindicaciones, como diabetes.⁴⁸ En algunos lugares, como por ej. en Bangladesh, se pretende diagnosticar en base a preguntarle al marido si su mujer bota hormigas en la orina; ésto es totalmente insuficiente para poder diagnosticar una contraindicación.

- En otros lugares se gratifica a las mujeres por dejarse esterilizar (India, Tailandia, Kenia), o con la escopeta al pecho (Bangladesh), o bajo la presión de un empleado de gobierno, que recibe premios por la cantidad de esterilizaciones que tiene a su haber. En El Salvador, los hospitales y trabajadores de la salud, estan obligados a completar las cifras deseadas de esterilización. En los últimos 9 años, se realizaron 132.985 esterilizaciones, de las cuales 70 fueron de hombres, de una población total de 5 millones de habitantes. Cuando en 1981, las esterilizaciones comenzaron a disminuir, se inició en El Salvador una nueva campaña para la esterilización, apoyada por una donación extra del gobierno norteamericano.⁴⁹

En Colombia, donde desde los años 60, se han invertido fondos del "family planning" en clínicas para la esterilización, ésta es prácticamente gratis y por lo demás, mas fácil de obtener que otros medios anticonceptivos, que son demasiado caros o el aborto, que está prohibido.⁵⁰

- Las mujeres sólo reciben un contrato de trabajo, siempre que usen la "píldora-inyección" u otro anticonceptivo (Sud Africa).⁵¹

RECOMENDACION: ;LA MUJER DECIDE!

Es sabido que el riesgo de muerte para las mujeres que son sometidas a operaciones obstétricas y ginecológicas, es mucho menor en un aborto clínicamente responsable. Esto rige tanto para el Occidente como para el Tercer Mundo (Estados Unidos 3 de 100.000, Tercer Mundo 4 a 6 de 100.000).⁵²

Cuando además, nos damos cuenta que el uso de condones y pesarios no implican peligro para la salud de la mujer, queda claro que en lo ancho de este mundo, la distribución gratuita de estos medios, más la posibilidad de un aborto clínicamente responsable, son de primera necesidad. Esto solo, no basta. En diferentes países, culturas y/o situaciones, las mujeres plantean otras necesidades y exigencias con respecto a los métodos de regulación de la natalidad. Para que las mujeres puedan hacer una elección conveniente, es necesario:

- que sean informadas sobre los posibles riesgos que corren con el uso de un determinado anticonceptivo;
- que sean informadas sobre otros medios;
- que sepan que la esterilización produce efectos irreversibles;
- y, que la elección que ellas hagan sea libre (por tanto, sin pago o sanciones, o diferencias en los costos).

La investigación médica debería estar dirigida a descubrir medios anticonceptivos, tanto para hombres como para mujeres. Los medios anticonceptivos deben ser inofensivos para el cuerpo humano, y por lo demás, se debe dejar en manos de cada ser humano el control sobre su propia fecundidad (por tanto ni irreversibilidad ni medios a largo plazo).

El control sobre su propia fecundidad, no significa, sin embargo, que se haya logrado el derecho a autodeterminación de las mujeres. No se trata sólo de las posibilidades individuales de elección, sino del reconocimiento universal del derecho de las mujeres para elegir y el derecho a decidir cual será esta elección.

Sin independencia económica, sin el derecho a trabajo regular, remunerado y visible, sin el acceso a elementales condiciones de vida tales como la alimentación y la salud, sin la educación y preparación que aumenten sus posibilidades de trabajo remunerado, sin créditos, sin la participación de las mujeres en cooperativas y otras organizaciones que faciliten su acceso a información y preparación para el mercado del trabajo, sin una gran participación de las mujeres en las decisiones estructurales de la sociedad;
; No existe para las mujeres una verdadera elección posible, ni tampoco el derecho a elegir!

Notas

1. Agradecemos la investigación de B. Hartmann, de la cual pudimos utilizar muchos datos para este documento.
2. Población, folleto de DVL/OS, Ministerio de Relaciones exteriores, 1983.
3. 1982 World Population Data Sheet of the Population Reference Bureau, Inc. Washington D.C.
4. United Nations World Food Council, Food Security for People, Direct Measures to Reduce Hunger, informe del Director Ejecutivo, 3 de Marzo de 1982.
5. F. Moore Lappé, J. Collins, Food First: Beyond the Myth of Scarcity, New York, 1978, pp. 18-19.
6. E. Boserup, The conditions of Agricultural Growth: The Economics of Agrarian Change under Population Pressure, London, 1970, p.60.
7. Condensed Background for Journalists, The State of World Population 1981 Press File, UNFPA.
8. W.W. Murdoch, The Poverty of Nations: The Political Economy of Hunger and Population, Baltimore, 1980, pp. 98-99.
9. World Hunger Persists Despite Ample Food, Farmline, US Department of Agriculture, oktober 1981.
10. S. George, How the Other Half Dies: The Real Reasons for World Hunger, 1977, p. 35.
11. A. Sen, Poverty and Famines: An Essay on Entitlement and Deprivation, Oxford, 1981, p. 118
12. Condensed Background for Journalists.
13. L.E. Slater, Food Shortage by the Year 2000?, Food Engineering, november 1981.
14. Id.
15. B. Hartmann, J. Boyce, Needless Hunger: Voices from a Bangladesh Village, San Francisco, Institute for Food and Development Policy, 1979, pp.32-34.
16. Murdoch, p. 113.
17. E. Lerner, World Lags in Applying Crop Technology, High Technology, jan/feb 1981.
18. Council on Environmental Quality and the Department of State, The Global 2000 Report to the President, Entering the 21st Century, Vol.1, US Government Printing Office, 1980, p. 40.
19. W. Ellwood, Assault on the Earth, New Internationalist, no 114, august 1982.
20. Lappé y Collins, pp. 48-52.
21. S. George, p. 32 y New Internationalist Counter Information Poster.
22. Murdoch, p. 276.
23. E. Boserup, Wome's Role in Economic Development, New York, 1970.
B. Rogers, The Domestication of Women. Discrimination in Developing Societies, London y New Yor, 1980.
24. M. Mamdani, The ideology of population control. En: Monthly Review Press, 11-3-1982, New York y London.
25. Changing role of South East Asian Women, the global assembly line and the social manipulations of women on the job. En: joint issue of South East Chronicle no. 66, jan/feb. 1979 y Pacific Research no. 5-6, jul/ okt 1978.
26. S. Wieringa, "Y en todas partes ella deja huellas de sangre", "Poder, Sexo y Clase en la Industria del Batik de Java Central" En: textos no.5 Amsterdam, 1981, pp. 179-201.
27. C. Safilios-Rothchild, The role of the family in development. En: Finance and Development, 1980.
28. Id.
29. B. Rogers, 1980.
30. I. Tinker, Integrating family-planning and women's enhancement activities: theory and practice, junio 1982.
31. Revelaciones orales de testigos oculares.

32. R. B. Dixon, Rural women at work, strategies for development in South Asia, Baltimore, London, 1978.
33. N. Birdsall, Women and Population Studies. En: Signs, vol.1, no.2, invierno 1977.
34. Una gran cantidad de la información recopilada en este documento, no es posible encontrarla en las investigaciones realizadas por instancias oficiales. La Plataforma para la política Demográfica y el WEMOS, estan tratando de recopilar todo el material informativo que en este momento se está publicando en la prensa y el recogido de las experiencias de los trabajadores/as de la salud que vuelven del Tercer Mundo. El Tribunal organizado en Amsterdam, en Julio de 1984, por ICASC, dará la oportunidad a mujeres de todos los continentes para que recopilen en forma sistemática, toda la información concerniente a la salud reproductiva de las mujeres.
35. Population Report no. 9, april 1979 en Populations Reports Series F no. 7, julio 1980.
36. The State of the world's Children 1984, UNICEF, Oxford University Press.
37. Novedades Sud-africanas no.126, ed. del Movimiento Anti-Apartheid, Holanda, Abril 1984.
38. Periódicos canadienses de 1980, procedentes de documentos que fueron presentados por grupos latinoamericanos de mujeres residentes en Europa, durante una reunión organizada en París, en Febrero de 1979 sobre el tema: "Aborto, Contracepción y Esterilización".
39. UN Economic and Social Council, Population Questions, Report of the Preparatory Committee for the International Conference on Population, 28-3-1984, p.18.
40. Population Report Series F no. 7, julio 1980.
41. WHO Task Force on Sequelae of Abortion. Health and Economic Effects of Illegal Abortion: Preliminary Findings from an International Study. En: F.I.Zatuchni y otros, Pregnancy Termination: Procedures, Safety & New Developments, Londres, Harper & Row 1979, pp. 361-369.
42. Ninth Annual Report: World Health Organisation Special Programme of Research, Development and Research Training in Human Reproduction, Ginebra, 1980, p.32.
43. D. Kweyu Munyaikho, An implant that is still a bitter pill....En: Sunday Nation, marzo 1984.
44. Health and the status of women, WHO, Ginebra, 1980.
45. Conversación con un investigador del laboratorio Organon, en Oss, Holanda, Mayo 1984.
46. M. Mamdani, Myth of population control, family, caste, class in an Indian village, Monthly Review Press, Londres, 1972.
47. Bundeskongress entwicklungspolitischer Aktionsgruppen (BUKO), Dokumentation zur 3-Monatsspritze, Bielefeld, 1983.
48. Id.
49. "A pesar del creciente rechazo de las mujeres", los salvadoreños pobres son a menudo esterilizados bajo presión. En: Het Nieuwsblad,4-4-1984.
50. Ver nota 38.
51. Novedades Sud-africanas no. 126, AABN, Abril 1984.
52. Population Report no. 9, Abril 1979.